



B2.44 Tratamientos

- Comprender los diagnósticos y sus efectos
- Hable con su médico sobre las opciones de tratamiento
- Sigue las instrucciones médicas

El diagnóstico	<i>(Le diagnostic)</i>	Padecer una enfermedad	<i>(Souffrir d'une maladie)</i>
La faringitis	<i>(La pharyngite)</i>	Coger un virus	<i>(Attraper un virus)</i>
La diabetes	<i>(Le diabète)</i>	Contagiarse	<i>(Se contaminer)</i>
La bronquitis	<i>(La bronchite)</i>	Dar un infarto	<i>(Faire une crise cardiaque)</i>
La neumonía	<i>(La pneumonie)</i>	Sufrir una parálisis	<i>(Souffrir d'une paralysie)</i>
El ataque al corazón	<i>(L'infarctus)</i>	Tener el colesterol alto	<i>(Avoir un taux de cholestérol élevé)</i>
El ataque epiléptico	<i>(La crise d'épilepsie)</i>	Curativo	<i>(Curatif)</i>
La enfermedad crónica	<i>(La maladie chronique)</i>	Medicinal	<i>(Médicinal)</i>
El colesterol alto	<i>(L'hypercholestérolémie)</i>	Terapéutico	<i>(Thérapeutique)</i>
La salud de hierro	<i>(Une santé de fer)</i>	Perjudicial	<i>(Nuisible)</i>
La salud a prueba de bomba	<i>(Une santé à toute épreuve)</i>	Beneficioso	<i>(Bénéfique)</i>
Reponer fuerzas	<i>(Reprenre des forces)</i>	Hacerse un empaste	<i>(Se faire un plombage)</i>

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)

Un niño de Sevilla con piel de mariposa logró dar visibilidad a su caso ante instituciones europeas. Las autoridades sanitarias trabajaron *en cuanto* fue posible para **facilitar el acceso** a "Vyjuvek", una **nueva terapia** aprobada por la Unión Europea. El tratamiento pretende **aliviar el dolor** y mejorar la **calidad de vida**. Aunque era un fármaco complejo de obtener, pronto estará disponible para más pacientes.



*Un enfant de Séville atteint de la peau de papillon est parvenu à donner de la visibilité à son cas auprès d'institutions européennes. Les autorités sanitaires ont travaillé dès que cela a été possible pour **faciliter l'accès** à « Vyjuvek », une **nouvelle thérapie** approuvée par l'Union européenne. Le traitement vise à **soulager la douleur** et à améliorer la **qualité de vie**. Bien qu'il s'agisse d'un médicament complexe à obtenir, il sera bientôt disponible pour davantage de patients.*

1. ¿Cuál era el objetivo principal respecto a Vyjuvek?
 - a. Realizar ensayos clínicos solo en Sevilla
 - b. Reducir el precio en todas las farmacias
 - c. Sustituir todos los tratamientos anteriores de inmediato
 - d. Facilitar el acceso al nuevo medicamento
2. ¿Qué beneficio se menciona para las personas que reciban el tratamiento?
 - a. Que curará la enfermedad en pocos días
 - b. Que solo tendrá efectos estéticos
 - c. Que eliminará la necesidad de visitas médicas
 - d. Que reducirá el dolor y mejorará la calidad de vida

1-d 2-d



2. Grammaire: Temporales avanzadas II: cuando, en cuanto, en el momento en que, ...

Les propositions temporelles indiquent le moment où l'action se déroule.

1. On les utilise avec le subjonctif pour parler d'actions futures.

Conector (Connecteur)	Ejemplo (Exemple)
Cuando	Cuando tenga problemas de salud, iré al médico. (<i>Quand j'aurai des problèmes de santé, j'irai chez le médecin.</i>)
En cuanto	En cuanto me digan el diagnóstico, empezaré el tratamiento. (<i>Dès que l'on me donnera le diagnostic, je commencerai le traitement.</i>)
En el momento en que	En el momento en que tenga síntomas, iré al hospital. (<i>Au moment où j'aurai des symptômes, j'irai à l'hôpital.</i>)
Tan pronto como	Tan pronto como me recupere, haré ejercicio. (<i>Dès que je serai rétabli(e), je ferai de l'exercice.</i>)
Apenas	Apenas le detecten diabetes, cambiará su dieta. (<i>Dès qu'on lui diagnostiquera le diabète, il/elle changera son alimentation.</i>)
Siempre que	Te daré los medicamentos siempre que los tenga. (<i>Je te donnerai les médicaments à condition que je les aie.</i>)
Mientras	No pienso salir mientras esté enfermo. (<i>Je ne compte pas sortir tant que je serai malade.</i>)

- _____ me traigan los resultados del análisis, le llamaré para hablar del diagnóstico. (*Dès qu'on m'apportera les résultats de l'analyse, je vous appellerai pour parler du diagnostic.*)
 - En cuanto me traen
 - En el momento que me traigan
 - Cuando me trajeron
 - En cuanto
- No voy a volver al gimnasio _____ tenga fiebre por la bronquitis. (*Je ne vais pas retourner à la salle de sport tant que j'aurai de la fièvre à cause de la bronchite.*)
 - cuando
 - mientras
 - en cuanto
 - mientras que

1. En cuanto 2. mientras

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- (Cuando) Tenga fiebre. Me quedaré en casa y llamaré al centro de salud.

(*Quand j'aie de la fièvre, je resterai à la maison et j'appellerai le centre de santé.*)

- (En cuanto) Me den los resultados de la analítica. Pediré cita con el especialista.

(*Dès qu'on me donnera les résultats de l'analyse, je prendrai rendez-vous avec le spécialiste.*)

- (En el momento en que) Lleguen los paramédicos. Les explicaré exactamente lo que ha pasado.

(Au moment où les ambulanciers arriveront, je leur expliquerai exactement ce qui s'est passé.)

1. Cuando tenga fiebre, me quedaré en casa y llamaré al centro de salud. **2.** En cuanto me den los resultados de la analítica, pediré cita con el especialista. **3.** En el momento en que lleguen los paramédicos, les explicaré exactamente lo que ha pasado.

Corrigez l'erreur

1. En cuanto me recetarían el antibiótico, lo tomaría.

Dès qu'on me prescrive l'antibiotique, je le prendrai.

2. Cuando me dan los resultados, empiezo el tratamiento.

Quand on me donnera les résultats, je commencerai le traitement.

1. En cuanto me receten el antibiótico, lo tomaré. 2. Cuando me den los resultados, empezaré el tratamiento.

3.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. el diagnóstico | 1. Coger una infección de otra persona cuando se está en contacto cercano. |
| b. contagiarse | 2. Problema de salud que dura mucho tiempo, aunque se siga tratamiento. |
| c. la enfermedad crónica | 3. Conclusión médica que te dan en cuanto te hagan las pruebas. |



a-3 b-1 c-2

2. Mise à jour de l'hôpital : traitements et suivi après le diagnostic (QR:

Audio)

Remplissez les lacunes: colesterol, diabetes, bronquitis, reponer fuerzas, faringitis, diagnóstico, neumonía



El Hospital Universitario informa de un aumento de consultas por infecciones respiratorias. En Atención Primaria se han confirmado casos de (1) _____ y (2) _____ , y algunos pacientes han desarrollado (3) _____. Si presenta fiebre persistente o dificultad para respirar, se recomienda pedir cita el mismo día para valoración y (4) _____ , y seguir el tratamiento indicado para evitar complicaciones.

Tras confirmar una enfermedad crónica como la (5) _____ , el centro programa educación terapéutica y revisiones. En cuanto reciba la pauta, inicie la medicación y ajuste hábitos, porque el control del (6) _____ alto reduce el riesgo de infarto. Cuando termine el ciclo de antibiótico, no lo interrumpa aunque se encuentre mejor. Para (7) _____ , priorice descanso e hidratación y consulte si nota efectos perjudiciales.

L'Hôpital Universitaire informe d'une augmentation des consultations pour des infections respiratoires. En soins primaires, des cas de pharyngite et de bronchite ont été confirmés, et certains patients ont développé une pneumonie. En cas de fièvre persistante ou de difficulté à respirer, il est recommandé de prendre rendez-vous le jour même pour une évaluation et un diagnostic, et de suivre le traitement indiqué afin d'éviter des complications.

Après confirmation d'une maladie chronique comme le diabète, le centre prévoit une éducation thérapeutique et des consultations de suivi. Dès que vous recevez la prescription, commencez le traitement et adaptez vos habitudes, car le contrôle du cholestérol élevé réduit le risque d'infarctus. Lorsque vous terminez la cure d'antibiotiques, ne l'int interrompez pas même si vous vous sentez mieux. Pour reprendre des forces, privilégiez le repos et l'hydratation et consultez si vous remarquez des effets indésirables.

(1) faringitis, (2) bronquitis, (3) neumonía, (4) diagnóstico, (5) diabetes, (6) colesterol, (7) reponer fuerzas

1. Qué medidas concretas recomienda el hospital tras recibir un diagnóstico, y por qué son importantes para evitar complicaciones? Da dos ejemplos del texto.

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. Según la información médica, la paciente no tiene neumonía sino bronquitis y además le detectaron colesterol alto.
2. El médico piensa que la infección ocurrió en casa porque alguien de su familia estaba enfermo.
3. Le recomendaron evitar el ejercicio intenso unos días porque podría empeorar su estado.



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. En cuanto me dieron el diagnóstico, me _____ de bronquitis en la sala de espera. *(Dès qu'on m'a donné le diagnostic, j'ai attrapé une bronchite dans la salle d'attente.)*
 a. me contagié b. me contagio c. me contagiaba
 d. me contagiaré
2. Apenas _____ el ataque epiléptico, el médico me explicó qué medicación debía tomar y cuándo volver a urgencias. *(À peine ai-je subi la crise d'épilepsie, le médecin m'a expliqué quels médicaments je devais prendre et quand retourner aux urgences.)*
 a. sufriste b. sufrí c. sufro d. sufría
3. En el momento en que me _____ del virus, me recomendaron quedarme en casa y seguir las instrucciones al pie de la letra. *(Au moment où j'ai attrapé le virus, on m'a recommandé de rester à la maison et de suivre les instructions à la lettre.)*
 a. me contagies b. me contagiaba c. me contagiaría
 d. me contagié

1. me contagié 2. sufrí 3. me contagié

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Resultados y plan terapéutico

Dra. Romero (médica de familia): *Álvaro, ya tengo los resultados: el diagnóstico es bronquitis y, además, te ha salido el colesterol alto; no es grave ahora, pero hay que controlarlo para evitar sustos.*

(Álvaro, j'ai déjà les résultats : le diagnostic est une bronchite et, en plus, ton cholestérol est élevé ; ce n'est pas grave pour le moment, mais il faut le surveiller pour éviter les mauvaises surprises.)

Álvaro (paciente): *Vale... Me quedo más tranquilo, pero llevo días hecho polvo; no sé si me contagié en la oficina o si cogí un virus.*

(D'accord... Ça me rassure, mais ça fait des jours que je suis à plat ; je ne sais pas si je l'ai attrapé au bureau ou si j'ai contracté un virus.)



**Dra. Romero
(médica de
familia):**

Puede ser, ahora hay muchos virus circulando. Te voy a pautar un tratamiento terapéutico: inhalador y antiinflamatorio, y reposo; si aparece fiebre alta o falta de aire, vienes o vas a urgencias, porque entonces pensaríamos en neumonía.

(C'est possible, il y a beaucoup de virus qui circulent en ce moment. Je vais te prescrire un traitement thérapeutique : inhalateur et anti-inflammatoire, et repos ; si une forte fièvre apparaît ou si tu manques d'air, tu viens ou tu vas aux urgences, parce qu'alors on penserait à une pneumonie.)

**Álvaro
(paciente):**

*¿Y para el colesterol? Yo pensaba que tenía una salud a prueba de bomba...
(Et pour le cholestérol ? Je pensais avoir une santé à toute épreuve...)*

**Dra. Romero
(médica de
familia):**

No te confíes: dieta y caminar a diario; de momento sin medicación. El alcohol y el tabaco te serían perjudiciales. Para reponer fuerzas, hidrátate y duerme bien; en tres semanas repetimos analítica.

(Ne te crois pas invincible : régime alimentaire et marche quotidienne ; pour le moment, pas de médicaments. L'alcool et le tabac te seraient nuisibles. Pour reprendre des forces, hydrate-toi et dors bien ; dans trois semaines, on refait une prise de sang.)

1. ¿Qué diagnóstico menciona la doctora y qué complicación quiere prevenir?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

En cuanto me dieron el diagnóstico, pregunté si... / En el momento en que empecé el tratamiento, noté que... / Cuando me recetaron este medicamento, me indicaron que...



1. Te acaban de dar un diagnóstico y no entiendes bien el pronóstico: ¿qué dos preguntas concretas le harías al médico para saber cómo te afecta y qué tratamiento seguir?
-
2. Estás siguiendo un tratamiento y notas efectos secundarios: ¿qué harías en cuanto aparezcan y qué información le darías al médico cuando pidas cita?
-

7. Écriture: Email (QR: IA+)

Asunto: Resumen de tu consulta y pautas

Hola, Javier:

Te escribo para dejar por escrito el **diagnóstico** de hoy: cuadro compatible con **bronquitis** (probablemente viral). De momento no hay signos de **neumonía**. Reposo, hidratación y paracetamol si hay fiebre o dolor.

- **Inhalador:** 2 pulsaciones cada 8 h durante 5 días.
- Si aparece dificultad para respirar, fiebre alta más de 48 h o empeoras, acude a urgencias.
- En cuanto te encuentres mejor, retoma actividad suave y evita el tabaco.

Si sigues con tos en 7-10 días, pide cita para revisión.

Un saludo,

Dra. Marta Ruiz



Rédigez une réponse appropriée: *En cuanto pueda, pediré cita para la revisión, pero antes quería confirmar... / ¿Podría aclararme si debo usar el inhalador también por la noche? / En el momento en que note que empeoro, iré a urgencias; mientras tanto, ¿puede recomendarme...?*

Verbes importants

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Contagiarse (*être contagieux / se contaminer*)

Pretérito indefinido
me contagié
te contagiaste
se contagió
nos contagiamos
os contagiasteis
se contagiaron

Sufrir (*souffrir*)

Pretérito indefinido
sufrí
sufriste
sufríó
sufrimos
sufristeis
sufrieron